

**Erklärung über die Einhaltung der Vorschriften durch die
Hafenanlage**

Statement of Compliance with Regulations by a Port Facility

**Innenministerium des Landes
Schleswig – Holstein**

Landespolizeiamt -Dezernat 43-
Behörde für Hafenanlagensicherheit
Mühlenweg 166 / Hs. 10
24116 Kiel

Zuständige Behörde

Designated Authority

Schleswig - Holstein

Federal State of Schleswig Holstein

Nummer der Erklärung: E 604

Statement Number:

**Ausgestellt im Einklang mit Teil B des
Internationalen Codes für die Gefahrenabwehr auf Schiffen und in
Hafenanlagen (ISPS-Code)**

Issued under the provisions of part B of the
International Code for the Security of Ships and of Port Facilities (ISPS-Code)

Das Innenministerium des Landes Schleswig – Holstein, Landespolizeiamt,
Behörde für Hafenanlagensicherheit
Ministry of the interior of the Federal State Schleswig – Holstein, Police headquarter,
Designated Authority

Name der Hafenanlage

Name of the Port Facility

: Ostseekai

Adresse der Hafenanlage

Address of the Port Facility

: 24103 Kiel

Name des Hafenanlagenbetreibers

Name of the Port Facility management

: Seehafen Kiel GmbH & Co. KG

Adresse des Hafenanlagenbetreibers: Bollhörnkai 1

Address of the Port Facility management

24103 Kiel

Hiermit wird bestätigt, dass die Einhaltung des Kapitels XI-2 und des Teils A des Internationalen Codes für die Gefahrenabwehr auf Schiffen und in Hafenanlagen (ISPS-Code) durch diese Hafenanlage überprüft wurde und dass diese Hafenanlage im Einklang mit dem zu genehmigenden Plan zur Gefahrenabwehr in der Hafenanlage betrieben wird. Diese Erklärung gilt für folgende Arten von Schiffen (Nichtzutreffendes streichen):

This is to certify that the compliance of this port facility with the provisions of chapter XI-2 and part A of the International Code for the Security of Ships and of Port Facilities (ISPS-Code) has been verified by this port facility and that this port facility is operated in accordance with the Port Facility Security Plan, which is to be approved. This Statement of Compliance is valid for following types of ship (delete as appropriate):

Kreuzfahrtschiff
(Cruise liner)

Andere Fahrgastschiffe (inkl. Fahrgast- Hochgeschwindigkeitsfahrzeuge, RoRo - Fahrgastschiffe)
Other Passenger ship (incl. Passenger high-speed craft, RoRo-passenger ships)

~~**Frachtschiff (inkl. Fracht-Hochgeschwindigkeitsfahrzeuge)**~~
~~Cargo carrier (incl. Cargo high-speed craft)~~


~~**Tankschiff (inkl. Öl- und Chemikalionschiffe, Gastankschiffe)**~~
~~Tankship (incl. Oil- and Chemical tanker and Gas carrier)~~

Andere als die oben aufgeführten Frachtschiffe
Cargo carriers other than those referred to above

Diese Erklärung über die Einhaltung der Vorschriften ist gültig vom 27.06.2010 bis **27.06.2015** unter dem Vorbehalt von Überprüfungen (wie umseitig angegeben).
This Statement of Compliance is valid from **27.06.2010** to **27.06.2015**, subject to verifications (as indicated overleaf).

Ausgestellt in Kiel
Issued at
Ausgestellt am 04.06.2010
Date of issue




Johannes-Stephan Salzig
Unterschrift des ordnungsgemäß ermächtigten Bediensteten, der die Urkunde ausstellt.

Signature of the authorized duly official
issuing the document

(Siegel beziehungsweise Stempel der ausstellenden Behörde)
(Seal or stamp of issuing authority, as appropriate)